Summary

[Chinese Specialised Texts (Year 2) 1](#_Toc113025034)

[Prof. Timon Gatta 1](#_Toc113025035)

[Chinese Language Classes (Year 2 - First-Level Degree) 2](#_Toc113025036)

[Dr. Li Hui 2](#_Toc113025037)

Chinese Specialised Texts (Year 2)

## Prof. Timon Gatta

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The course aims to train students in decoding complex authentic (primarily written) texts (articles and/or essays from various specialist spheres) in order to improve their ability to understand them, with a view to re-writing, summarising or translating them into their own native language in a professional context.

By the end of the course, students will be able to interpret and understand complex specialised texts of moderate length (1000-2000 characters) in Chinese, to recognise their syntactical, semantic, lexical and orthographic characteristics. Students will be guided by the lecturer in identifying these characteristics; the texts in question will be authentic (or slightly adapted for non-native readers) and journalistic-informative in nature, selected from the following specialist areas: political, technical-scientific, medical or literary. Based on the knowledge acquired from the lecturer’s explanations and commentary of the texts, students will learn the vocabulary, phraseology and grammatical structures that make these texts cohesive in terms of syntax and semantics and will be able to follow the arguments made; finally, they will be able to re-write them, summarise their content and translate them into Italian.

***COURSE CONTENT***

The syllabus is composed of a selection of texts drawn from the sources indicated on the Reading List and of the lecturer's theoretical input regarding these texts of a political, technical-scientific, medical and/or literary nature. The parts of the texts on the Reading List to be prepared for the exam will be identified. The explanations of the texts will be shared on *Blackboard* and in a course pack prepared by the lecturer.

The syllabus will also include a number of texts to be analysed by the students, corrected by the lecturer and presented in class during the course.

***READING LIST***

P. De Troia-Z. Tongbing-C. Romagnoli-S. Pingping, *Il cinese dei giornali. Guida al linguaggio della stampa in Cina,* Edizioni Hoepli, Milan, 2013.

L.M. Paternicò-E. Raini, *Il cinese tecnico-scientifico,Guida alla lettura e alla traduzione di articoli scientifici*, Edizioni Hoepli, Milan, 2014.

Texts and materials communicated by the teacher during the course of the lessons and available on *Blackboard*.

***TEACHING METHOD***

Lectures. As well as explanatory lectures delivered by the lecturer, there will also be presentations by the students, individually or in groups of two or three, on texts chosen and analysed, sent by the lecturer to students in advance. Students who do not make a presentation in class will have to complete their analysis of the texts on a separate occasion and send their work to the lecturer for correction.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

Students will be assessed on their knowledge and skills by means of an oral interview in which they are requested to read, translate and analyse some extracts from the texts studied during the course.

The exam also includes a written language test, which, although not propaedeutic, must nevertheless be passed successfully if students are to add the mark to their curriculum.

Further information will be provided during lectures and made available on Blackboard.

***NOTES AND PREREQUISITES***

Prerequisites: some knowledge of textual linguistics; knowledge of approximately 1,800 characters and of basic vocabulary structures in the formal register; the ability to identify the main grammatical structures of the Chinese language at intermediate level; general comprehension of written texts of medium difficulty; familiarity with specialist, informative texts in Italian (particularly political, technical-scientific and medical text types).

The course is suitable for Chinese exchange students to attend. The exam preparation for these students will be explained at the beginning of the course.

In case the current Covid-19 health emergency does not allow frontal teaching, remote teaching will be carried out following procedures that will be promptly notified to students.

Further information can be found on the lecturer's webpage at http://docenti.unicatt.it/web/searchByName.do?language=ENG or on the Faculty notice board.

**Chinese Language Classes (Year 2 - First-Level Degree)**

## Dr. Li Hui

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The course aims to prepare students for advanced-level understanding and production of the written and spoken language, incorporating Chinese-language multimedia tools and making particular reference to the understanding and use of specialist vocabulary in sectors related to students’ specialist curricula.

The activities proposed throughout the practical language classes in the **second** year of the course are designed to bring students up to level HSK5.

By the end of the course, students will be able to tackle advanced-level texts and conversations, using the spoken and written language in an autonomous way, even in unfamiliar situations. Oral and written comprehension and production skills will be developed gradually and simultaneously.

During the course, students will work on exercises designed to help them assess their own progress and exam preparation.

The ability to communicate and interact will be developed through interactions with the mother-tongue lecturers. The use of digital audio-visual media will also allow students to develop their oral comprehension skills and learn about aspects of culture.

***COURSE CONTENT***

– Grammar and syntax, with particular regard to understanding dialogues and explanatory and persuasive texts.

– Complex syntactic structures of a specialist nature for producing and understanding specialist texts.

– Production and comprehension of texts based on oral material (video and multimedia) containing specific vocabulary.

The lecturers will identify the texts to prepare for the exam in class and on Blackboard.

***READING LIST***

The material will be selected from the series of volumes entitled:

Wang Tao, *China Focus: Chinese Audiovisual-Speaking Course* 《中国微镜头》, BLCUP, Beijing 2016.

The selected material will be made available online by the lecturer.

***TEACHING METHOD***

Lectures will include:

– Listening comprehension activities.

– Writing texts by hand or computer based on oral documents.

– Practical classes on producing oral summaries of complex texts.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

The final mark will be based on a written assessment.

During the assessment, students will be required to produce, in response to a video document, a text summarising the key points (20/30); they must produce a short written commentary on the same topic as the video (10/30).

***NOTES AND PREREQUISITES***

Students must have already mastered the content of the first-year of the Master's course and completed the relative Chinese-language exams.

Further information can be found on the lecturer's webpage at http://docenti.unicatt.it/web/searchByName.do?language=ENG or on the Faculty notice board.